

# Speranza ed anguscha

Il mund visavi la vieuta araba

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ 1989 era l'onn da la vieuta a l'ost da la tenda da fier. 2011 pudess restar en l'istorgia sco l'onn da la vieuta a sid dal Mar mediterran e schizunt en il mund arab enfin al Golf. Las medias electronicas e l'informatica han multiplitgà l'efficazia da la cuminanza linguistica e (per gronda part) religiusa. Ina giada dapli essan nus perditgas da quai ch'il teolog svizzer Hans Küng numna «ein Paradigmenwechsel». Nua va il mund arab? Quai na savainsa betg; ma segir è ch'el sa mova. Jacques Pilet, forsia il schurnalist romand il pli renumà, ha gist deditgà a lez moviment sia «chronique» emnila en il magazin «L'Hebdo» (Losanna) dals 24 da favrer (p.61). Ses titel: «L'espoir et la peur». L'artitgel da Pilet dat da patratgar; i vala la paina da leger e ponderar quai ch'el scriva.

## Embarass e fifa

Speranza ed anguscha: Quests dus sentiments dominavan tar nus 1989–1991, entant ch'il comunissem svaniva. Ins temeva undas da fugitivs, la disditga da la democratizaziun ed il maldiever da las armas ch'il Patg da Varsovia aveva magasinà. Il svilup è stà tragic en l'anteriura Jugoslavia, ma la transiziun è stada in success en pli stadis. Pilet mussa che l'Europa, confruntada cun la vieuta araba, reagescha sco lezza giada: «I sa mida ina part dal mund ch'ins s'imaginava partida en tranter in islam archaic e dictaturas favuravlas a l'Occident. Ins sa smirveglia che quel mund sa revolta en num da la libertad. Lez embarass è deplorabel en Frantscha. Bleras personalitads dominantas [per exempel la ministra da l'exteriur, oramai relaschada, ed il primminister; G. S.-C.] avevan contacts privats cun ils potentats da l'Africa dal nord (...). En il palaz da Roma regia la Fifa. Insaquantas bartgas surchargiadas èn rivadas sin l'insla da Lampedusa. Il primminister accentuava sia 'amicizia' cun il tiran da Libia (...). Ils Europeans teman cunzunt per lur provediment da petroli e per lur vendas lucrativas. Ils vendaders d'armas planschan.» «The Economist» (Londra) dals 26 da favrer scriva: «L'Europa ha piazzà sias navs da guerra e ses aviuns; i n'era betg per gidar ils Libians, mabain per impedir fugitivs ed emigrants da sbartgar sin rivs europeicas» (p. 34).



Nua va il mund arab? Quai na savainsa betg; ma segir è ch'el sa mova.

KEYSTONE

## Tge pigliar a mauns?

Ma l'anguscha regia er en auters continents: «Ils Americans vesan a svanir u almain balluccar reschims che sa drizzavan pli u main tenor els; quai metta en dumonda lur influenza en l'Orient proxim. Gist uss, per l'emprima giada dapi 1979, han duas navs da guerra iranianas passà il chanal da Suez. Ils 'falcons' israelians perdan il pled; gist uschè gnervusas èn las personalitads palestinaisas. La teoria dal 'shoc da culturas', fugada dapi vent onns, è cleramain antiquada; la gliעד revoltada na sa referescha betg a l'islam, mabain a la libertad. Il fantassem n'è dentant betg svani: Tgi che dramatisescha predi ch'ils fundamentalists possian turnar insacura (...). Ils Chinois odieschan revoluziuns (...). Ils Iranais fan sco sche lezs schabetgs muntassan ina victoria da l'islam, ma i s'arman encunter manifestaziuns sin via. En l'embarass èn admiratur dal 'guid da la revoluziun' libian, sco ils presidents Chávez [Venezuela], Morales [Bolivia] e Correa [Ecuador].» Pilet punctuescha lura la flaiveltezza da l'Europa: «Dentant basegnainsa urgentamain ina politica araba nova. La Frantscha leva manar tras ses project d'uniun dal Mar mediterran, promovì

l'emprim dals potentats da l'Egipta, Marroc e Tunesia, ma bloccà da la Tirchia trumpada e dal conflict palestinais»: Ankara giavischava lioms pli stretgs cun l'Uniun europeica. «Uss è il project mort (...). La diplomazia franzosa è restada bloccada pliras giadas; uss è la discreditada. L'Italia da Berlusconi è superada, la Grezia ha s'isolada, la Spagna è messa enavos pervi da ses conflict cun il Marroc, l'Europa dal nord sa senta lontana da quellas rivs.» Tge conflict manegia l'autur? I sa tracta probablmain da l'occupaziun e colonisaziun illegala da la Sahara dal vest (strusch 500 000 olmas) tras il Marroc; la Spagna, anteriura administratura da la Sahara dal vest, na renonuscha s'enclegia betg lezza situaziun. L'autur manegia forsia era la revendicaziun marocana, senza basa giuridica, da las exclavas spagnolas da Ceuta e Melilla (passa 150 000 olmas).

## Pudess la Svizra gidar?

Er a Berna pon ins ir svelt. Ils 19 da schaner 2011 ha la Svizra, sco in dals emprims stadis, bloccà tuts dabuns eventuals da l'anteriur president tunesian Ben Ali. Ils 11 da favrer è la stada il stadi il pli svelt da tuts cun bloccar tuts dabuns eventuals

da Hosni Mubarak. Cun la medema sveltezza ha la bloccà quels dal «schef da la revoluziun» da Libia ils 24 da favrer. Cuss. naz. Carlo Sommaruga (GE ps) commentescha: «Questa decisiun è curaschusa areguard la situaziun excepziunala da violaziun dals dretgs umans e dals malfatgs cunter l'umanità (...). Quai duai valair sco exempel per auters pajais. Ins na resguarda betg l'immunitad diplomatica. Auters potentats èn advertids: Ins po confiscar lur avairs er avant ch'i sa retirian» (cità da «Le Courrier», Genevra, dals 25 da favrer 2011). Pilet è persvas che la Svizra pudess gidar er a pli lunga vista: «Far amogna da ses servetschs als manders novs en Egipta e Tunesia per crear in urden democratic. Pli tard metter ad ir la fundaziun d'in spazi da commerzi liber tranter ils pajais da l'Africa dal nord, indispensabel per stimular l'economia regiunala. Noss trumfs èn la lingua franzosa, l'absenza d'in passà colonial ed ils experts en chaussa.» Ins sto mo far endament las personalitads romandas, sco cuss. fed. Max Petitpierre (1899–1994) che han gidà a moda discreta ed efficazia 1960–1962 tar las tractativas che han manà a l'indipendenza da l'Algeria. Tgi sa?